



Neues Teutsch-Französisches Wörter-Buch

Enthaltend alle die bekanntesten und gemeinsten Wörter Der Teutschen Sprache, derselben eigentliche/ verblümte/ sprüchwörtliche und schertzhaffte Redens-Arten/ Nebst vielen Gelehrten-, Kunst- und Handels-Wörtern

Jablonski, Johann Theodor

Basel, 1740

Anhang derer eigenen namen, der personen so wohl als städte, länder und flüsse, so in beyden sprachen verschiedentlich geschrieben werden.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61077](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61077)

Anhang

derer eigenen namen, der personen so wohl als städte, länder und flüsse, so in beyden sprachen verschiedentlich geschrieben werden.

A.

Aachen, *f. n.* Aix la chapelle: *ville d'Allemagne.*
 Abyssinien, *f. n.* Abissinie; Habissinie: *royaume d'Afrique.*
 Abyssiner, *f. m.* Abissin.
 Adelheit, *f. f.* Adelaide.
 Adolph, *f. m.* Adolphe.
 Adriane, *f. f.* Adrienne.
 Adrianopel, *f. n.* Adrianople.
 Adrianus, *f. m.* Adrien.
 Africa, *f. n.* Afrique: *l'une des parties du vieux monde.*
 Africaner, *f. m.* Afriquain; Africanerinn, *f. f.* Afriquaine.
 Africanisch, *adj.* Afriquain; d'Afrique.
 Aegidius; Egidius, *f. m.* Gilles. Aegidin; Egidin, *f. f.* Gillette.
 Alba, *f. n.* Albe: *ville d'Italie.*
 Albanien, *f. n.* Albanie: *province de l'Empire Ottoman, voisine de la Dalmatie.*
 Albigenfer, *f. m.* Albigeois.
 Albinus, *f. m.* Aubin.
 Albrecht, *f. m.* Albert; Aubert.
 Alicant, *f. n.* Caïre: *capitale d'Egypte.*
 Alexander, *f. m.* Alexandre.
 Alexandrien, *f. n.* Alexandrie: *ville d'Egypte.*
 Amadeus, *f. m.* Amedée.
 Amalia, *f. f.* Amelie.
 Ambrosius, *f. m.* Ambroise.
 America, *f. n.* Amerique: *l'une des parties du monde; le nouveau monde.*
 Americaner, *f. m.* Ameriquain.
 Americanerinn, *f. f.* Ameriquaine.
 Americanisch, *adj.* Ameriquain; d'Amerique.
 Ancona, *f. n.* Ancone: *ville d'Italie.*
 Andalusien, *f. n.* Andaloufie: *royaume en Espagne.*
 Andreas, *f. m.* André.
 Angelica, *f. f.* Angelique.
 Anna, *f. f.* Anne.
 Annetlein; Anchen, Annette; Nanette; Nanon; Nichon.
 Antillische inseln, *f. f.* Antilles.
 Antiochia, *f. n.* Antioche: *ville de Syrie.*

A. B.

Anton; Antonius, *f. m.* Antoine. Antongen, *f. n.* Tonnon.
 Antonia, *f. f.* Antoinette; Tonnette.
 Antorf; Antwerpen, *f. n.* Anvers: *ville des Pays-bas.*
 Antorfer, *adj.* d'Anvers.
 Araber, *f. m.* Arabe.
 Araberinn, *f. f.* Arabe.
 Arabien, *f. n.* Arabie: *grand pais de l'Asie. Das wüste; das glückselige Arabien: l'Arabie déserte; heureuse.*
 Arabisch, *adj.* Arabe. Die Arabische sprache: l'Arabe. Arabisch reden: parler Arabe. Auf Arabisch gekleidet seyn: être habillé en Arabe.
 Arcadien, *f. n.* Arcadie: *province de la Grece.*
 Ardennenwald, *f. m.* les Ardennes.
 Arnold, *f. m.* Arnaud; Arnoul.
 Arragonien, *f. n.* Arragon: *royaume en Espagne.*
 Arragonier, *f. m.* Arragonien.
 Arragonisch, *adj.* Arragon.
 Arras; Utrecht, *f. n.* Arras: *ville des Pays-bas.*
 Asien, *f. n.* Asie: *l'une des parties du vieux monde. Das fleine Asien: l'Asie mineure; la Natolie.*
 Asianer, oder Asier, *f. m.* Asien; d'Asie.
 Asiatisch, *adj.* Asiatique.
 Assrien, *f. n.* Assirie: *province de l'Asie.*
 Athen, *f. n.* Athenes: *ville de Grece.*
 Athenienser, *f. m.* Athenien.
 Atlantisch, *adj.* Atlantique. Das Atlantische meer: la mer Atlantique.
 Utrecht, *v.* Arras.
 Augspurg, *f. n.* Ausbourg; ou Augsburg: *ville imperiale de Suabe.*
 Augustinus, *f. m.* Augustin.
 Augustus, *f. m.* Auguste.
 Aurelia, *f. f.* Aurelie.
 Aurelius, *f. m.* Aurele.

B.

Baden, *f. n.* Bade: *ville d'Allemagne; capitale du marquisat du même nom. Il y en a une autre en Autriche, & une troisième en Suisse.*

B.

Balduin, *f. m.* Baudouin.
 Balthasar; Balthser, *f. m.* Baltasard.
 Barbara, *f. f.* Barbe.
 Barbaren, *f. f.* Barbarie: *côte d'Afrique sur la mer mediterrannée.*
 Bartholomäus, *f. m.* Barthelemi.
 Basel, *f. n.* Bäle: *ville & canton de Suisse.*
 Baseler, *f. m.* Balois.
 Baselisch, *adj.* de Bäle; Balois.
 Basilius, *f. m.* Basile.
 Batavien, *f. n.* Batavie: *ville appartenante aux Hollandois dans l'île de Java.*
 Baugen, *f. n.* Budiffin: *ville de la haute Luface.*
 Bayer, *f. m.* Bavaois.
 Bayer-Fürst, *f. m.* Duc de Baviere.
 Bayerisch, *adj.* Bavaois; de Baviere.
 Bayerland, Duché de Baviere.
 Bayern; Beyern, *f. n.* Baviere: *Duché & cercle de l'Allemagne.*
 Belgrad, *v.* Griechisch-Weissenburg.
 Belt, *f. m.* la mer Baltique.
 Benedict, *f. m.* Benoit.
 Berg, *f. n.* Berg; Bergues: *Duché en Allemagne.*
 Bergen im Hennegau, *f. n.* Mons: *capitale du Hainaut.*
 Bergen in Norwegen, Bergue: *capitale de la Norvegue.*
 Bern, *f. n.* Berne: *ville & canton de Suisse.*
 Berner, *f. m.* Bernois; de Berne.
 Bernhart, *f. m.* Bernard.
 Bernhardina, *f. f.* Bernardine.
 Beyern, *v.* Bayern.
 Bingen, *f. n.* Bingue: *ville d'Allemagne.*
 Bisanz, *f. n.* Besançon: *ville de la franche comté.*
 Biscailer, *f. m.* Basque.
 Biscaische sprache, *f. f.* Basque.
 Blasius, *f. m.* Blaise. Bläsen, *f. n.* Blaisot.
 Bodensee, *f. n.* lac de Constance.
 Böhmi; Böhmer, *f. m.* Boëmien; Bohemien.
 Böhmen, *f. n.* Boëme; Boheme: *royaume en Allemagne.*

Böh.

B. C.

- Böhmer**, *f. m.* gros de Boême ; desquels trente font un écu. *Zwen*, böhmer ; *fünff*, böhmer : piece de deux ; de cinq gros.
- Böhmisch**, *adj.* Boémien ; de Boême.
- Bonn**, *f. n.* Bonne : ville de l'electorat de Cologne.
- Bononien**, *f. n.* Boulogne : ville d'Italie.
- Brabant**, *f. n.* Brabant : province des Pais-bas qui a le titre de Duché.
- Brabander**, *f. m.* Brabançon.
- Brabandisch**, *adj.* de Brabant.
- Brandenburg**, *f. n.* Brandebourg : ville & électorat d'Allemagne.
- Brandenburger**, *f. m.* Brandebourgeois.
- Brandenburgisch**, *adj.* de Brandebourg.
- Brasilien**, *f. n.* Bresil : grand país en Amerique.
- Brasilianer**, *f. m.* du Bresil.
- Brasilianisch**, *adj.* du Bresil.
- Braunschweig**, *f. n.* Brounsvic : ville & Duché dans le cercle de la basse Saxe.
- Breisgau**, *f. n.* Brisgau : province d'Allemagne.
- Bremen**, *f. n.* Brems : ville & Duché d'Allemagne.
- Breisach**, *f. n.* Brisac.
- Brigitta**, *f. f.* Brigitte.
- Britannien** ; **Groß-Britannien**, *f. n.* grande Bretagne : île & royaume en Europe.
- Klein-Britannien**, Bretagne : province de France.
- Britannier**, *f. m.* Breton.
- Britannisch**, *adj.* Breton ; de Bretagne.
- Brüssel**, *f. n.* Bruxelles ; capitale de Brabant.
- Burgund**, *f. n.* Bourgogne : Duché & province de France.
- Die freye grafschafft Burgund, la franche comté ; la comté de Bourgogne.
- Burgunder**, *f. m.* Bourguignon.
- Burgundisch**, *adj.* Bourguignon ; de Bourgogne.

C.

- Calabrien**, *f. n.* Calabre : province du royaume de Naples.
- Cammerich**, *f. n.* Cambrai : ville des Pais-bas.
- Cammer-tuch**, *f. n.* toile de Cambrai.
- Canarien**, *f. n.* Canarie : île de la mer Atlantique, qui donne le nom à plusieurs autres qui l'environnent.
- Canarien** ; **Canarisch**, *adj.* de Canarie.

C.

- Canarien-wein** ; **zucker ic. vin** ; sucre des Canaries. **Die Canarischen inseln** : les îles Canaries.
- Candia**, *f. n.* Candie : ville capitale d'une île du même nom.
- Canterberg**, *f. n.* Canterberri : ville & siège de l'archevêque & primat d'Angleterre.
- Carl**, *f. m.* Charles.
- Carthago**, *f. n.* Carthage : ville d'Afrique.
- Caspar** ; **Casper**, *f. m.* Gaspard.
- Castilien**, *f. n.* Castille : royaume en Espagne.
- Castilianer**, *f. m.* Castillan.
- Castilianisch**, *adj.* Castillan ; de Castille.
- Catalonien**, *f. n.* Catalogne : principauté en Espagne.
- Catalonier**, *f. m.* Catalan.
- Catalonisch**, *adj.* de Catalogne.
- Catharina**, *f. f.* Catherine.
- China** ; **Sina**, *f. n.* Chine : grand empire en Asie.
- Chinefer**, *f. m.* Chinois.
- Chineferinn**, *f. f.* Chinoise.
- Chinesisch**, *adj.* Chinois ; de Chine. **Die Chinesische sprache** : le Chinois. **Chinesisch porzellan** : porcelaine de la Chine.
- Christian**, *f. m.* Chrétien ; Christian.
- Christina**, *f. f.* Christine.
- Christoph**, *f. m.* Christophe.
- Clara**, *f. f.* Claire.
- Cläsgen**, *f. n.* Colin.
- Claudia**, *f. f.* Claudine.
- Claudius**, *f. m.* Claude.
- Clemens**, *f. m.* Clement.
- Cleve**, *f. n.* Cleves : ville & Duché dans le cercle de Westphalie.
- Cölln**, *f. n.* Cologne : ville, archevêché & électorat d'Allemagne.
- Cöllnisch**, *adj.* de Cologne.
- Compostell**, *f. n.* Compostelle : ville d'Espagne.
- Constantinopel**, *f. n.* Constantinople : résidence du grand Seigneur.
- Constantinopolitaner**, *f. m.* Constantinopolitain.
- Constantinopolitanisch**, *adj.* de Constantinople.
- Constantinus**, *f. m.* Constantin.
- Constanz** ; **Costnitz**, *f. n.* Constance : ville d'Allemagne, dans le cercle de Suabe.
- Corinthus**, *f. n.* Corinthe : ville de Grece.
- Cornelius**, *f. m.* Corneille.
- Corfica**, *f. n.* Corse : île de la mer mediterrannée.
- Costmus**, *f. m.* Côme.
- Costnitz**, *v.* Constance.
- Costnitzer-see**, lac de Constance.
- Crakau**, *v.* Crakau.

C. D. E.

- Crain**, *f. n.* Carnie : Duché d'Allemagne, dans le cercle d'Autriche.
- Crispinus**, *f. m.* Crépin ; Crispin.
- Croatien**, *f. n.* Croatie : royaume incorporé [annexé] à celui de Hongrie.
- Croatt** ; **Krabat**, *f. m.* Cravate.
- Curland**, *f. n.* Courlande : Duché qui faisoit autrefois partie de la Livonie.
- Cypern**, *f. n.* Chypre ; Cypre : île de la mer mediterrannée.
- Cyriacus**, *f. m.* Ciriague.

D.

- Dalmatien**, *f. n.* Dalmatie : país situé sur le golfe de Venise.
- Dalmatier**, *f. m.* Dalmate.
- Dalmatisch**, *adj.* Dalmatique.
- Damascus**, *f. n.* Damas : ville de Syrie.
- Dänнемарк** ; **Dänemark**, *f. n.* Danemarck : royaume de l'Europe septentrionale.
- Dänнемарcker** ; **Däne**, *f. m.* Danois.
- Dänisch**, *adj.* Danois ; de Danemarck.
- Desiderius**, *f. m.* Didier.
- Diedenhofen**, *f. n.* Thionville : ville du Duché de Luxembourg.
- Dieterich**, *f. m.* Thierric.
- Dionysius**, *f. m.* Denis.
- Dionysia**, *f. f.* Denise.
- Dnieper**, *f. m.* Nieper : fleuve de Russie.
- Dominicus**, *f. m.* Dominique.
- Dornick**, *f. n.* Tournai : ville de Flandre.
- Dorothea**, *f. f.* Dorothee.
- Dordrecht**, *f. n.* Dordrecht : ville de la Hollande.
- Dresden**, *f. n.* Dresde : ville de la Misnie.
- Durlach**, *f. n.* Durlac : ville du Marquisat de Bade.

E.

- Everhart**, *f. m.* Everard.
- Edinburg**, *f. n.* Edinbourg : capitale de l'Ecosse.
- Eduart**, *f. m.* Edouard.
- Egidius**, *v.* Aegidius.
- Egypten**, *f. n.* Egipte : province d'Afrique sous l'Empire des Turcs.
- Egyptier**, *f. m.* Egyptien.
- Egyptisch**, *adj.* Egyptien ; d'Egipte.
- Eisenach**, *f. n.* Ifenac : ville de la Thuringe.
- Elias**, *f. m.* Elie.
- Elfaß**, *f. n.* Alsace : province d'Allemagne.

Elsässer,

E. F.

Elkaser, *f. m.* Alfatien.
 Elksisch, *adj.* d'Alface.
 Emmerich, *f. n.* Emmeric: *ville du duché de Cleves.*
 Engelland, *f. n.* Angleterre: *royaume faisant partie de la grande Bretagne.*
 Engelländer, *f. m.* Anglois.
 Engelländerinn, *f. f.* Angloise.
 Engelländisch; Englisch, *adj.* Anglois; d'Angleterre. Die Englische Sprache; l'Anglois. Englisch zinn: étain d'Angleterre.
 Erfurt, *f. n.* Erfort: *ville de la Thuringe.*
 Erlangen, *f. n.* Erlang: *ville de Franconie.*
 Erlau, *f. n.* Agria: *ville de Hongrie.*
 Ernland, *f. n.* Varmie: *évêché de Pologne.*
 Ernst, *f. m.* Erneste.
 Eslingen, *f. n.* Eslingue: *ville de Suabe.*
 Esaias, *f. m.* Isaïe.
 Etsch, *f. f.* Adige: *rivière d'Italie.*
 Eucharinus, *f. m.* Eucher.
 Euphemia, *f. f.* Euphemie.
 Europa, *f. n.* Europe: *l'une des parties du monde.*
 Europäer, *f. m.* Européen.
 Europäisch, *adj.* d'Europe.
 Eusebius, *f. m.* Eusebe.
 Eustachius, *f. m.* Eustache.

F.

Fabricius, *f. m.* Fabrice.
 Finnland, *f. n.* Finlande: *province du royaume de Suède.*
 Finnländer; Finne, *f. m.* Finne.
 Finnisch, *adj.* de Finlande.
 Flandern, *f. n.* Flandre: *Province des Pays-bas qui a le titre de Comté.*
 Flander, *f. m.* Flamand.
 Flandrisch, *adj.* de Flandre.
 Flisingen, *f. n.* Fleissingue: *ville de la province de Seelande.*
 Florentinus, *f. m.* Florentin.
 Florenz, *f. n.* Florence: *ville de la Toscane en Italie.*
 Florentiner, *f. m.* Florentin.
 Francisus; Franz, *f. m.* François.
 Francisca, *f. f.* Françoise.
 Francken; Franckenland, *f. n.* Franconie: *province & cercle d'Allemagne.*
 Francke, *f. m.* Franconien.
 Fränkisch, *adj.* de Franconie.

F. G.

Frankfurt am Main, *f. n.* Frankfurt sur le Mein: *ville de Franconie.*
 Frankfurt an der Oder: Frankfurt sur l'Odre: *ville de l'électorat de Brandebourg.*
 Frankreich, *f. n.* France: *royaume dans le coeur [au milieu] de l'Europe.*
 Franz, *f. m.* François [nom d'homme].
 Fränzgen, *f. n.* Fanchon.
 Franzine, *f. f.* Françoise [nom de femme].
 Franzos, *f. m.* François.
 Französin, *f. f.* Françoise.
 Französisch, *adj.* François; de France.
 Freyburg, *f. n.* Fribourg: *ville d'Alsace.*
 Friaul, *f. n.* Frioul: *province de l'état de Venise.*
 Friedrich, *f. m.* Frederic.
 Friesland, *f. n.* Frise: *province des Pays-bas.*
 Friesländer; Fries, *f. m.* Frison.
 Friesländisch; Friesisch, *adj.* de Frise.
 Fulda, *f. n.* Fulde: *ville & abbaye d'Allemagne, dans le cercle du haut Rhin.*
 Fünfkirchen, *f. n.* cinq-églises: *ville de Hongrie.*

G.

Galiläa, *f. n.* Galilée.
 Galiläer, *f. m.* Galiléen.
 Galiläisch, *adj.* de Galilée.
 St. Gallen, *v.* Sanct Gallen.
 Gallicien, *f. n.* Galice: *royaume en Espagne.*
 Gallische Sprache, *f. f.* Alt-französisch, Gaulois.
 Gascogne, *f. n.* Gascogne: *province de France.*
 Gasconier, *f. m.* Gascon. Gasconierinn, *f. f.* Gasconne.
 Gasconische mund-art, *f. f.* Gasconisme.
 Gelderland; Geldern, *f. n.* Gueldre: *province des Pays-bas avec titre de duché.*
 Geldern, *f. n.* Gueldre: *ville capitale du duché de ce nom.*
 Genf, *f. n.* Geneve: *ville en Suisse.*
 Genfer, *f. m.* Genevois. Genferin, *f. f.* Genevoise.
 Genfer-see, lac de Geneve.
 Gent, *f. n.* Gand: *ville de Flandre.*
 Genter, *f. m.* Gantois.

G. H.

Genua, *f. n.* Gennes: *ville & état en Italie.*
 Genueser, *f. m.* Genoï.
 Genuesisch, *adj.* de Gennes.
 George; Gorge, *f. m.* George.
 Gerhart, *f. m.* Gerard.
 Germanus, *f. m.* Germain.
 Gervasius, *f. m.* Gervais.
 Gottfried, *f. m.* Godefroi.
 † Gottshausbund, *f. m.* la ligue de la cadée, ou de la maison-Dieu.
 Granada, *f. n.* Grenade: *ville & royaume en Espagne.*
 Graubünden, *f. n.* Grifons: *païs & état en Suisse; ligue grise.*
 Graubünder, *f. m.* Grifon.
 Gregorius, *f. m.* Gregoire.
 Gregorianischer kalender, calendrier Gregorien.
 Gretchen, *f. n.* Margot.
 Grevelingen, *f. n.* Gravelines.
 Griechenland, *f. n.* Grece.
 Grieche, *f. m.* Grec.
 Griechisch, *adj.* Grec; de Grece.
 Griechisch-Weissenburg; Belgrad, *f. n.* Belgrade: *ville de Hongrie.*
 Gröningen, *f. n.* Groningue: *ville & province des Pays-bas.*
 Grönland, *f. n.* Gronlande: *partie des terres arctiques.*
 Groß-Britannien, *v.* Britannien.
 Groß-Polen, *f. n.* la basse Pologne.
 Groß-Varadein, *f. n.* grand Varadin: *ville de la Hongrie.*
 Gülich, *v.* Jülich.
 Günther, *f. m.* Gontier.
 Gustav, *f. m.* Gustave.

H.

Haag, *f. m.* la Haie: *ville de Hollande.*
 Hans, *f. m.* Jean.
 Heer-mann; Zermann, *f. m.* Germain.
 Heinrich, *f. m.* Henry.
 Helena, *f. f.* Heleine.
 Hennegau, *f. n.* Hainaut: *province des Pays-bas avec titre de Comté.*
 Herzogenbusch, *f. n.* Bois-le-duc; Bolduc: *ville de Brabant.*
 Hessen, *f. n.* Hesse: *province d'Allemagne, dans le cercle du haut Rhin.*
 Hesse, *f. m.* Hessian.
 Hessisch, *adj.* Hessois: *de Hesse.*
 Hieronymus, *f. m.* Jérôme.

E e e e Hila

H. J.

Hilarius, *f. m.* Hilaire.
 Hinter-Bommern, *f. n.* Pomeranie orientale.
 Hispanien, *v.* Spanien.
 Holland, *f. n.* Hollande: comté d'entre les provinces des Pays-bas.
 Holländer, *f. m.* Hollandois.
 Holländerin, *f. f.* Hollandoise.
 Holländisch, *adj.* Hollandois; de Hollande.
 Holftein, *f. n.* Holface: duché d'Allemagne.
 Holfteiner, *f. m.* Holfacien.
 Holfteinish, *adj.* de Holface.
 Hugo, *f. m.* Hugues.
 Hugenott, *f. m.* Huguenot: nom qu'on donne à ceux de la religion [aux Reformés] en France.

I.

Jacob, *f. m.* Jaques.
 Jacobine, *f. f.* Jaqueline; Jaquette.
 Jäkel, *f. m.* Jacot.
 Japan, *f. n.* Japan; Japon: royaume d'Asie.
 Jeremias, *f. m.* Jeremie.
 Ignatius, *f. m.* Ignace.
 Indien, *f. n.* Indes. Ost-Indien: Indes Orientales: partie de l'Asie. West-Indien: Indes Occidentales: l'Amérique.
 Indianer, *f. m.* Indien.
 Indianisch; Indisch, *adj.* Indien; des Indes.
 Ingermannland, *f. n.* Ingrid: province du royaume de Suede.
 Innocentius, *f. m.* Innocent.
 Johann; Johannes, *f. m.* Jean.
 Johanna, *f. f.* Jeanne.
 Johannchen, *f. f.* Jeannette; Jeanetton.
 Ipern, *f. n.* Ipres: ville de Flandre.
 Irland, *f. n.* Irlande: île & royaume faisant partie de la monarchie de la grande Bretagne.
 Ire; Irländer, *f. m.* Irlandois.
 Irisch; Irländisch, *adj.* d'Irlande.
 Isabelle, *f. f.* Ifabeau.
 Julia, *f. f.* Julie.
 Julgen, oder Juliängen, *f. n.* Julien.
 Juliana, *f. f.* Julienne.
 Julianus, *f. m.* Julien.
 Jülich; Göllich, *f. n.* Juilliers: ville & duché d'Allemagne, dans le cercle de Westphalie.
 Julius, *f. m.* Jules.
 Justina, *f. f.* Justine.

K. L.

K.

Kärnthén, *f. n.* Carinthie: duché d'Allemagne, dans le cercle d'Autriche.
 Käte; Kätchen, *f. f.* Catos; Catin.
 Klein-Polen, *f. n.* la haute Pologne.
 Kopenhagen, *f. n.* Copenhague: capitale du royaume de Danemarck.
 Krakau; Cracau, *f. n.* Cracovie: ville capitale de la haute Pologne.

L.

Lamprecht, *f. m.* Lambert.
 Lapland, *f. n.* Lapponie: province du royaume de Suede.
 Lappe; Lappländer, *f. m.* Lappon.
 Lausitz; Lausniz, *f. f.* Luface: province d'Allemagne, voisine de la Saxe.
 Lausitzer; Lausnitzer, *f. m.* Lufacien; de Luface.
 Lazarus, *f. m.* Lazare.
 Leipzig, *f. n.* Leipzig: ville de Misnie.
 Leipziger, *adj.* de Leipzig.
 Lenchen, *f. f.* Madelon.
 Leonhard, *f. m.* Leonard.
 Leonore, *f. f.* Leonor.
 Liefland, *f. m.* Livonie: province du royaume de Suede.
 Liefländer, *f. m.* Livonien.
 Liefländisch, *adj.* de Livonie.
 Lifgen, *f. n.* Babet; Lifette.
 Litthauen, *f. n.* Lithuanie: duché faisant partie du royaume de Pologne.
 Litthauer, *f. m.* Lituanien; Lithuanien.
 Litthauisch, *adj.* de Lituanie; Lithuanie.
 Lombarden, *f. f.* Lombardie: partie de l'Italie.
 Lombarder, *f. m.* Lombard.
 Londen; London, *f. n.* Londres: capitale de l'Angleterre.
 Lorenz, *f. m.* Laurent.
 Lorenze, *f. f.* Laurence.
 Lotharius, *f. m.* Lothaire.
 Lothringen, *f. m.* Lorraine: duché & état entre la France & l'Allemagne.
 Lothringer, *f. m.* Lorrain.
 Lothringisch, *adj.* de Lorraine.
 Löven, *f. n.* Louvain: ville de Brabant.
 Lowise, *f. f.* Louïse. Ludgen; Lowisgen, Louïson.

L. M.

Lucas, *f. m.* Luc.
 Lucern, *f. n.* Lucerne: ville & canton de Suisse.
 Lucretia, *f. f.* Lucrece.
 Lucretius, *f. m.* Lucrece.
 Ludwig, *f. m.* Louis.
 Lüttich, *f. n.* Liège: ville & évêché d'Allemagne, dans le cercle de Westphalie.
 Lütticher, *f. m.* Liegeois.
 Lützelburg, *f. m.* Luxembourg: ville & évêché des Pays-bas.

M.

Magdalena, *f. f.* Magdalaine; Magdelaine.
 Magdengen, *v.* Lenchen.
 Mähren, *f. n.* Moravie: marquisat faisant partie du royaume de Bohême.
 Mähr, *f. m.* Moravien.
 Mährisch, *adj.* de Moravie.
 Mainz, *f. n.* Maïence: ville & électorat d'Allemagne.
 Mainzisch, *adj.* de Maïence.
 Majorca, *f. n.* Majorque: île de la mer méditerranée.
 Maltha, *f. n.* Malte: île de la mer méditerranée.
 Maltbaser, *adj.* de Malte.
 Mantua, *f. n.* Mantoué: ville & duché en Italie.
 Mantuanisch, *adj.* Mantouan; de Mantoué.
 Marck, *f. f.* comté de la Marck: du cercle de Westphalie.
 Marck, *f. f.* Marche: électorat d'Allemagne. Die alte-marck; mittel-marck; neu-marck; ucker-marck: la vieille; moienne; nouvelle Marche; Marche Uckerane.
 Märcker, *f. m.* de la Marche.
 Märckisch, *adj.* de la Marche.
 Marcus, *f. m.* Marc.
 Margaretha, *f. f.* Marguerite.
 Margarethgen, *f. f.* Margoton.
 Maria, *f. f.* Marie.
 Marichen, *f. f.* Manon; Marion; Maïon.
 Martha, *f. f.* Marte.
 Martinus, *f. m.* Martin.
 Meuse, *f. f.* Meuse: riviere dans les Pays-bas.
 Mastrich, *f. n.* Mastric: ville de Brabant.
 Matthäus, *f. m.* Matthieu.
 Matheis; Mathis, *f. m.* Matthias.
 Maximilianus, *f. m.* Maximilien.

Mayland,

M. N.

- Mayland, *f. n.* Milan : *ville & duché d'Italie.*
 Mayländer, *f. m.* Milanois.
 Mayländisch, *adj.* Milanois ; de Milan.
 Mecheln, *f. n.* Malines : *ville de Brabant.*
 Meckelnburg, *f. n.* Meckelbourg : *duché d'Allemagne.*
 Mederich, *f. m.* Merri.
 Meissen, *f. n.* Misnie : *ville & province d'Allemagne.*
 Meißner, *f. m.* de Misnie.
 Meißnisch, *adj.* de Misnie.
 Memmingen, *f. n.* Memmingue : *ville de Suabe.*
 Messina, *f. n.* Messine : *ville de Sicile.*
 Meßnenser, *f. m.* Messinois.
 Michael, *f. m.* Michel.
 Michelgen, *f. n.* Michon.
 Minorca, *f. n.* Minorque : *île de la mer méditerranée.*
 Mittelländische see, *f. f.* mer méditerranée.
 Mittelmark, *v.* Mark.
 Modena, *f. n.* Modene : *ville & duché d'Italie.*
 Modeneser, *f. m.* Modenois.
 Mohr, *f. m.* Ethiopien ; more.
 Mohrin, *f. f.* Ethiopienne ; more.
 Mohrenland, *f. n.* Ethiopie : *partie de l'Afrique.*
 Moldau, *f. f.* Moldavie : *province qui relève du Grand-Turc.*
 Moldauer, *f. m.* Moldave.
 Mompelgard ; Mumpelgard, *f. n.* Monbelliard : *ville & principauté d'Allemagne.*
 Morea, *f. n.* Morée : *partie de la Grèce.*
 Moriz, *f. m.* Maurice.
 Moskau ; Moskau, *f. n.* Moscow : *ville & duché de la Moscovie.*
 Moskau ; Rusland, *f. n.* Moscovie ; † Russie : *état le plus oriental de l'Europe & d'une vaste étendue.*
 Moskowiter, *f. m.* Moscovite.
 Moscowitisch, *adj.* Moscovite ; de Moscovie.
 Mose ; Moses, *f. m.* Moïse.
 Mosel, *f. f.* Moselle : *rivière d'Allemagne.*
 München, *f. n.* Munich : *capitale du duché de Bavière.*
 Murten, *f. n.* Morat : *ville de Suisse.*

N.

- Neapolis, *f. n.* Naples : *ville & royaume en Italie.*

N. O. P.

- Neapolitaner ; Neapolitaner, *f. m.* Napolitain.
 Neapolitanisch, *adj.* de Naples.
 Neuenburg ; Neuenburg, *f. f.* Neufchâtel : *ville & principauté confinant à la Suisse.*
 Nicæus, *f. m.* Nicaïse.
 Nicodemus, *f. m.* Nicodème.
 Nicolas, *f. m.* Nicolas.
 Niederland, *f. n.* Pais-bas.
 Nienmâgen, *f. n.* Nimegue : *ville du duché de Gueldre.*
 Noah, *f. m.* Noé.
 Nördlingen, *f. n.* Nordlingue : *ville de Suabe.*
 Normannier, *f. m.* Normand.
 Nordsee, *f. f.* Mer du nord.
 Norwegen, *f. n.* Norvegue : *royaume du Nord de l'Europe.*
 Nürnberg, *f. n.* Nuremberg : *ville d'Allemagne.*
 Nürnbergisch, *adj.* de Nuremberg.

O.

- Oesterreich, *f. n.* Autriche : *archiduché d'Allemagne.*
 Oesterreicher, *f. m.* Autrichien.
 Oesterreichisch, *adj.* Autrichien ; d'Autriche.
 Ofen, *f. n.* Bude : *capitale du royaume de Hongrie.*
 Oranien, *f. n.* Orange : *ville & souveraineté en France.*
 Ost-Friesland, *f. n.* Ost-Frise : *principauté d'Allemagne.*
 Ost-Indien, *v.* Indien.
 † Ost-See, *f. f.* Mer Baltique.
 Ovidius, *f. m.* Ovide.

P.

- Padua, *f. n.* Padouë : *ville de l'état de Venise.*
 Palästina, *f. n.* Palestine : *province d'Asie.*
 Palermo, *f. n.* Palerme : *ville de Sicile.*
 Paris, *f. n.* Paris.
 Pariser, *f. m.* Parisien.
 Pariserinn, *f. f.* Parisienne.
 Parma, *f. n.* Parme : *ville & duché en Italie.*
 Pavia, *f. n.* Pavie : *ville du duché de Milan.*
 Paultgen, *f. n.* Paulot.
 Pauline, *f. f.* Paule.
 Paulus, *f. m.* Paul.
 Persien, *f. n.* Perse : *royaume de l'Asie.*

P. R.

- Perser ; Persianer, *f. m.* Persan.
 Persisch ; Persianisch, *adj.* Persan ; de Perse.
 Peru, *f. n.* Perou : *province de l'Amérique.*
 Peter, *f. m.* Pierre. Petergen, *f. n.* Pierrot.
 Pfalz, *f. f.* Palatinat : *province & électorat d'Allemagne.*
 Pfälzer, *f. m.* Palatin.
 Pfälzisch, *adj.* Palatin.
 Philipp, *f. m.* Philippe. Philippogen, *f. n.* Philopot.
 Philippina, *f. f.* Philippine ; Philipote.
 Philippinische Inseln : *Philippines ; les îles Philipines, dans la mer des Indes.*
 Phönicien, *f. n.* Phénicie : *province de la Syrie.*
 Phrygien, *f. n.* Phrigie.
 Pius, *f. m.* Pie.
 Polen, *f. n.* Pologne : *royaume de l'Europe.*
 Pole, *f. m.* Polonois.
 Polnisch ; Polisch, *adj.* Polonois ; de Pologne.
 Pommern, *f. n.* Pomeranie : *duché d'Allemagne.*
 Pommer, *f. m.* Pomeranien.
 Pommerisch, *adj.* de Pomeranie.
 Prag, *f. n.* Prague : *capitale de Bohême.*
 Preussen, *f. n.* Prusse : *royaume voisin de la Pologne.*
 Preussen, *f. n.* Prusse : *duché qui fait partie du royaume de Pologne.*
 Preusse, *f. m.* Prussien.
 Preussisch, *adj.* Prussien ; de Prusse.

R.

- Regensburg, *f. n.* Ratisbone : *ville & évêché d'Allemagne.*
 Reichart, *f. m.* Richard.
 Reinhart, *f. m.* Reinard.
 Reinhold, *f. m.* Renaud.
 Remigius, *f. m.* Remi.
 Reussen, *f. n.* Russie : *province qui fait partie du royaume de Pologne.*
 Reusse, *f. m.* Russe ; Russien.
 Reussisch, *adj.* de Russie.
 Rhein, *f. m.* Rhin : *fleuve d'Allemagne.*
 Rheinish, *adj.* du Rhin. Rheinisher wein ; gold ic. du vin ; de l'or du Rhin.
 Rom, *f. n.* Rome : *ville d'Italie.*
 Romanus, *f. m.* Romain : *nom d'homme.*
 Römer, *f. m.* Romain.
 Eee ee 2 Rôme

R. C.

Römerin, *f. f.* Romaine.
 Römisch, *adj.* Romain; de Rome. Römisch-catholisch; catholique Romain. Die Römische kirche: l'église Romaine. Das Römische reich: l'empire Romain. Die alten Römischen Kaiser: les empereurs de l'ancienne Rome. Römischer Kaiser: Empereur Romain. Römischer König: Roi des Romains.
 Rudolph, *f. m.* Raoul; † Rodolphe.
 Rüdiger, *f. m.* Roger.
 Rusland, *v.* Moscou.
 Ryssel, *f. n.* Lille: ville de Flandre.

C.

Sachsen, *f. n.* Saxe: duché, électorat & cercle d'Allemagne.
 Sachse, *f. m.* Saxon.
 Sächsisch, *adj.* Saxon; de Saxe.
 Salzburg, *f. n.* Salsbourg: ville & archevêché de l'Allemagne.
 Samariten, *f. m.* Samaritan.
 Sanct Gallen, *f. n.* ville, état & abaye en Suisse.
 Savoyen, *f. n.* Savoie: duché.
 Savoyer, *f. m.* Savoïard.
 Savoyisch, *adj.* de Savoie.
 Scharhausen, *f. n.* Schafoufe: ville & canton de Suisse.
 Schelde, *f. f.* [rivière] Escaut.
 Schlesien, *f. n.* Silesie: province qui fait partie du royaume de Bohême.
 Schlesier, *f. m.* Silesien.
 Schlesisch, *adj.* de Silesie; Silesien.
 Schleuß, *f. n.* Ecluse: ville de Flandre.
 Schotte; Schotländer, *f. m.* Ecoffois.
 Schottland, *f. n.* Ecosse: partie de la grande Bretagne.
 Schottisch; Schotländisch, *adj.* d'Ecosse; Ecoffois.
 Schwaben, *f. n.* Suabe: province & cercle d'Allemagne.
 Schwabe, *f. m.* Suabe.
 Schwäbisch, *adj.* de Suabe.
 Schweden, *f. n.* Suede: royaume au Nord de l'Europe.
 Schwed, *f. m.* Suedois.
 Schwedisch, *adj.* Suedois; de Suede.
 Schweiz, *f. f.* Suisse.
 Schweizer, *f. m.* Suisse.
 Schweizerisch, *adj.* de Suisse; Suisse.

C. I.

Schwoll, *f. n.* Zwol: ville des Pays-bas.
 Slavonien, *f. n.* Esclavonie: royaume incorporé à celui de Hongrie.
 Slavonier, *f. m.* Esclavon.
 Slavonisch, *adj.* Esclavon; d'Esclavonie.
 Seeland, *f. n.* Seelande: l'une des sept provinces unies; l'une des îles du royaume de Danemarck.
 Seeländer, *f. m.* Seelandois.
 Sevillen, *f. n.* Seville: ville d'Espagne.
 Sicilien, *f. n.* Sicile: île & royaume dans la mer méditerranée.
 Sicilianer, *f. m.* Sicilien.
 Siebenbürgen, *f. n.* Transilvanie: principauté dépendante du royaume de Hongrie.
 Siebenbürger, *f. m.* Transilvain.
 Siebenbürgisch, *adj.* de Transilvanie.
 Siegmund, *f. m.* Sigismond.
 Sirtus, *f. m.* Sixte.
 Smyrna, *f. n.* Smirne: ville d'Asie.
 Solothurn, *f. n.* Soleurre: ville & canton de Suisse.
 Spanien; Hispanien, *f. n.* Espagne: la partie la plus occidentale de l'Europe, divisée en plusieurs royaumes.
 Spanier, *f. m.* Espagnol.
 Spanisch, *adj.* Espagnol; d'Espagne.
 Speyer, *f. n.* Spire: ville du Palatinat.
 Stephan, *f. m.* Etienne. Steffengen, *f. n.* Tiennot.
 Steffanine, *f. f.* Tiennette.
 Steyermarck, *f. n.* Stirie: duché d'Allemagne.
 das Stille meer, *f. n.* la mer pacifique: entre l'Amérique & l'Asie.
 Stulweißenburg, *f. n.* Albe royale: ville de Hongrie.
 Susanna, *f. f.* Sufanne.
 Sufgen, *f. f.* Sufon.
 Syrien, *f. n.* Sirie: province d'Asie.

T.

Tartar, *f. m.* Tartare.
 Tartarey, *f. f.* Tartarie.
 Tartarisch, *adj.* Tartare; de Tartarie.
 Teutscher, *f. m.* Allemand.
 Teutschland, *f. n.* Allemagne:

T. II.

grande region de l'Europe, au milieu des autres.
 Teutsch, *adj.* Allemand; d'Allemagne.
 Theobald; Teutewald, *f. m.* Tibaud.
 Theodorus, *f. m.* Theodore.
 Theßalonich, *f. n.* Theßalonique: ville de Macedonie.
 Thracien, *f. n.* Thrace: province de l'empire des Turcs, appelée aujourd'hui Romelie.
 Thüringen, *f. n.* Thuringe: province d'Allemagne, dans le cercle de la haute Saxe.
 Thüringer, *f. m.* de Thuringe.
 Timotheus, *f. m.* Timothée.
 Tobias, *f. m.* Tobie.
 Tongern, *f. n.* Tongres: ville de l'évêché de Liège.
 Trient, *f. n.* Trente: ville & évêché sur les frontières d'Italie.
 Trier, *f. n.* Treves: ville & électorat d'Allemagne.
 Tübingen, *f. n.* Tubingue: ville du duché de Wurtemberg.
 Türk, *f. m.* Turc. Der Groß-Türk: le Grand-Turc; le grand Seigneur.
 Türckey, *f. f.* Turquie.
 Türckin, *f. f.* Turque.
 Türckisch, *adj.* Turc. Türckisch reden: parler Turc. Das Türckische reich: l'empire des Turcs; l'empire Ottoman.

U.

Valerius, *f. m.* Valere.
 Baltin; Vesten, *f. m.* Valentin.
 Veit, *f. m.* Vit.
 Venedig, *f. n.* Venise: ville & état d'Italie.
 Venedisch, *adj.* Venitien; de Venise.
 Venettaner, *f. m.* Venitien.
 Venetianerin, *f. f.* Venitienne.
 Vereinigte Niederlande, *f. n.* les provinces unies des Pays-bas.
 Veronica, *f. f.* Veronique.
 Vincenz, *f. m.* Vincent.
 Virginien, *f. n.* Virginie: province de l'Amérique.
 Virginitch, *adj.* de Virginie.
 Ulm, *f. n.* Ulme: ville de Suabe.
 Ulrica, *f. f.* Ulrique; Uldarique; Udalrique.
 Ulrich, *f. m.* Ulric; Uldaric; Udalric.

Ungarn,

U. W.

Ungarn, *f. n.* Hongrie.
 Ungar, *f. m.* Hongrois.
 Ungarisch; Ungarisch, *adj.* Hongrois; de Hongrie.
 Vor-Pommern, *f. n.* Poméranie occidentale ou Suedoise.
 Ursula, *f. f.* Ursule.

W.

Waldenser, *f. m.* Vaudois.
 Wallachen, *f. n.* Valachie: province dépendante du Grand-Seigneur.
 Walther, *f. m.* Gautier.
 Warschau, *f. n.* Varsovie: ville de Masovie en Pologne.

W.

Weichsel; Weirel, *f. f.* Vistule: rivière de Pologne.
 Welsch, *adj.* Italien; Valon; d'Italie.
 Welscher, *f. m.* Italien; Valon.
 Welschland, *f. n.* Italie.
 West = Indien, *voiez* Indien.
 Westphalen, *f. n.* Westphalie: province & cercle d'Allemagne.
 Westphälinger, *f. m.* Westphalien.
 Westphälisch, *adj.* de Westphalie. Westphälische schinken; jambons de Maïence.
 Wien, *f. n.* Vienne: capitale

W. Z.

de l'Autriche & résidence de l'Empereur.
 Wilhelm, *f. m.* Guillaume.
 Wilhelmine, *f. f.* Guillemette.
 Winorberg, *f. n.* mont S. Vinoux: ville de Flandre.

Z.

Zacharias, *f. m.* Zacharie.
 † Zehen gerichtten bund, *f. m.* la Ligue des dix droitures.
 Zürich, *f. n.* Zurich: ville & canton de Suisse.
 Zwenbrücken, *f. n.* Deux-ponts: ville & duché dans le Palatinat.

ADDITIONS
 A U
 PREMIER TOME.

BARILLE, *f. f.* Weid- asche.
 BOMBE, *adj.* bogenweis erhöht; bauch- rund.
 BOUTE-ROUË, *f. m.* Eckstein bey einem hauf oder an einer strasse.
 CHÂTON, *f. m.* käglein an denen nuß- und basel- nußbäumen.
 CUIVRE, *adj.* kupfer- färbig. Un né cuivre: eine rothe kupfer- nase.
 ESSIMILLER, *v. a.* [beym steinhauer] grob, fürs erste mal behauen.

EXPATRIE, *adj.* aus dem vaterland vertrieben.
 INDECISION, *f. f.* ungewißheit; zustand einer sache die unentscheiden ist.
 MOURAILLE, *f. f.* naseisen.
 MULAT, *f. m.* ein Speckspanier.
 PARER une pierre [bey dem steinhauer] einen stein sauber und glatt hauen auf der seite da er ins gesicht kommet.
 PENTACULE, *f. m.* zauber- bild.

PERUCHE, oder PERUSE, *f. f.* kleine art von papagenen.
 PIERRAILLES, *f. f. pl.* schutt.

TOM. II.

Fächer, *f. m.* éventail.
 Geflitsche, *v.* Waffengerlitsche.
 Schilderhäuslein, *v.* Wächterhäuslein.

ERRATA.

TOM. I. p. 153. col. b. lin. 45. & 46. au lieu de auswendig / *lis.* aus wenig.
 P. 175. col. c. lin. 46. CONTROLLEUR, *lis.* CONTROLLEUR.
 P. 266. col. c. lin. 36. BMBARRAS, *lis.* EMBARRAS.
 P. 378. col. a. lin. 9. von unten HIAVET, *lis.* HIARET.

P. 491. col. a. lin. 38. NEUTRITIQUE, *lis.* NEURITIQUE.
 P. 552. col. a. lin. 27. après wirbel; ajoutez: oder wirtel.
 P. 561. col. a. lin. 19. ajoutez: tresters wein.

